

Porównanie tłumaczeń Liczb 2:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszyscy spisani w obozie Rubena, według ich zastępów, to sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterystu pięćdziesięciu (ludzi) – i będą wyruszać jako drudzy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszyscy spisani w obozie Rubena, w porządku swych zastępów, to sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterystu pięćdziesięciu ludzi — oni będą wyruszać jako drudzy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkich policzonych w obozie Rubena, według ich zastępów, <i>było</i> sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterystu pięćdziesięciu. Oni wyruszą w drugiej kolejności.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkich policzonych w obozie Rubenowym sto tysięcy, pięćdziesiąt tysięcy i jeden, cztery sta i pięćdziesiąt według hufców ich; a ci w rzędzie wtórym pociągną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkich popisanych w obozie Ruben sto pięćdziesiąt tysięcy tysiąc cztery sta pięćdziesiąt w hufcach swoich: we wtórym rzędzie pociągną.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkich spisanych w obozie Rubena jest według ich zastępów sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterystu pięćdziesięciu. Jako drudzy będą zwijać namioty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkich spisanych w obozie Rubena jest sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterysta pięćdziesiąt według ich zastępów. Oni będą wyruszać jako drudzy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkich spisanych w obozie Rubena, według ich zastępów, jest sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterystu pięćdziesięciu. Oni powinni wyruszać drudzy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkich zarejestrowanych, spisanych według ich oddziałów, jest w obozie Rubenitów sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterystu pięćdziesięciu. Będą oni wyruszać w drugiej kolejności.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkich mężów w obozie Rubena według ich hufców naliczono 151. 450; oni będą ruszali w drogę jako drudzy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystkich spisanych w [zgrupowaniu nazywanym] obozem Reuwena, według ich oddziałów, było sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterystu pięćdziesięciu. [Gdy wszystkie obozy będą wyruszać], oni będą wyruszać jako drudzy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі почислені табору Рувима сто п'ятдесят одна тисячі чотириста п'ятдесят з їхньою силою. Вони другими підведуться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszystkich spisanych z obozu Reubena będzie według ich zastępów sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterysta pięćdziesiąt; ci wyruszą w drugiej kolejności.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Wszystkich spisanych w obozie Rubena, w ich zastępach, jest sto pięćdziesiąt jeden tysięcy czterystu pięćdziesięciu i oni mają wyruszać jako drudzy.

